

## Un ciel, deux pays : Voyage au fil des phénomènes de la Nature

### Un cielo, dos países: Viaje a lo largo de los fenómenos de la Naturaleza

Le mardi 15 juin, nous avons organisé une cérémonie à l'école Victor Hugo pour féliciter les élèves qui ont participé au projet après l'obtention du Label de qualité européen et du Prix national en France. La quasi-totalité des élèves et leurs parents étaient présents lors de cette cérémonie très émouvante puisque ils tous sont maintenant élèves aux deux collèges publics de L'Aigle.

M. Jean-Pierre Rey, directeur de l'Ecole Victor Hugo, a été un vrai maître de cérémonie et a accueilli les élèves, leurs parents, M. Julien Nore, enseignant à l'Ecole Victor Hugo, ainsi que Peggy Lemoine et Delphine Guillemain, conseillères pédagogiques auprès de Mme Peggy Affholder, Inspectrice de l'Education nationale.

Les élèves ont reçu deux diplômes de reconnaissance de leur travail pour ce projet, un au titre du Label de qualité européen et un autre pour le Prix national en France, ainsi que des cadeaux offerts par eTwinning.

Un diaporama avec des images des élèves et de leur travail a été projeté provoquant des commentaires joviaux et des sourires émus de la part de tous les protagonistes et leurs parents.

La cérémonie a pris fin avec un goûter offert par la Communauté des communes du pays de L'Aigle, des échanges chaleureux, des souvenirs émouvants et des pensées de tous pour les camarades espagnols et leur professeur Abel.

El martes 15 de junio, organizamos una ceremonia en la Escuela Víctor Hugo para felicitar a los alumnos que participaron en el proyecto tras la obtención del Sello de calidad europeo y del Premio nacional en Francia. Casi todos los alumnos y sus padres estuvieron presentes en esta ceremonia muy emotiva porque ahora todos están en los dos colegios públicos de L'Aigle.

Sr. Jean-Pierre Rey, director de la Escuela Víctor Hugo, fue el verdadero maestro de la ceremonia y acogió a los alumnos, sus padres, Sr. Julien Nore, profesor en la Escuela Víctor Hugo, así como Peggy Lemoine y Delphine Guillemain, consejeras pedagógicas trabajando con Sra. Peggy Affholder, Inspectora de la Educación nacional.

Los alumnos recibieron dos diplomas de reconocimiento por su trabajo en el proyecto, uno en virtud del Sello de calidad europeo y otro por el Premio Nacional en Francia, así como regalos ofrecidos por eTwinning.

La ceremonia terminó con una merienda ofrecida por la Comunidad de las Comunas del país de L'Aigle, saludos afectuosos, recuerdos conmovedores, pensamientos de todos hacia los compañeros españoles y su profesor Abel.